

ΙΩΑΝΝΗΣ Δ. ΤΣΟΓΙΑΣ
ΙΑΤΡΟΣ
ΚΑΤΟΙΚΟΥ ΕΝ ΑΥΤΩ
ΙΩΑΝΝ

ΕΛΛΑΣ

ΕΤΟΣ Β'.—ΑΡΙΘ. 65 (12)

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΒΔΟΜΑΔΑ

ΑΘΗΝΑΙ.—ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1909

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΣΠΥΡ. Α. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ

ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ 10 ΛΕΠΤΑ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΘΑΔΟΣ ΕΡΜΟΥ 1 (ΠΛΑΤΕΙΑ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ)



ΤΟ ΓΥΝΑΙΚΕΙΟΝ ΖΗΤΗΜΑ. —Ἡ καίδη Peggy, τελευταία κόρη τοῦ λόρδου Ρόσμπερν, πρὸς τὴν ὁποίαν ἀποβλέπουν ἤδη αἱ «σουφρα-ζέττα» τοῦ Λονδίνου, ὡς εὐνοήσασαν τὸ κίνημά των.

— Εὐγε, ὡραία καὶ ἡρώδης.

ΕΠΑΡΧΙΑΙ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ



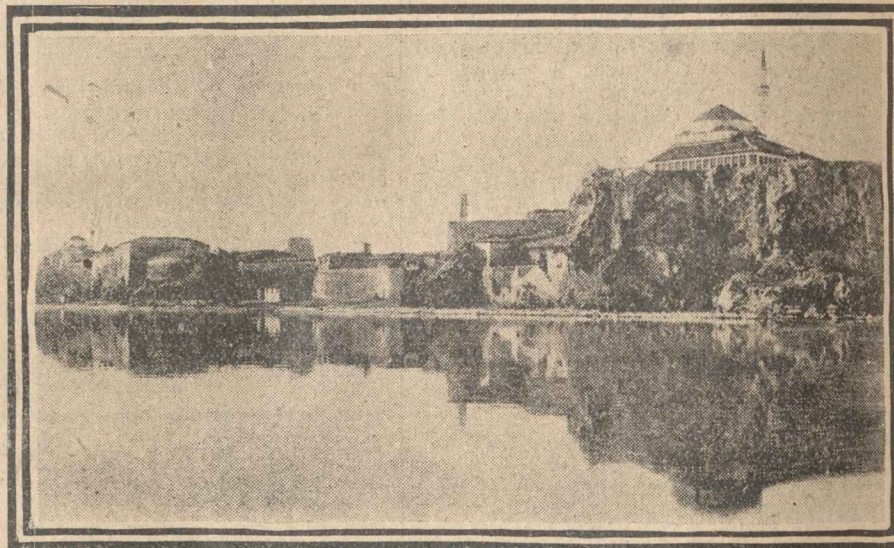
Μ. ΑΣΙΑ. — Διασκέδασιν ὁμογενῶν εἰς ἑμίαν ἐξοχὴν τῆς Εὐδοκουπόλεως (Σαφραμπόλεως) τῆς Μ. Ἀσίας.
(Ἐστᾶλη ὑπὸ τοῦ κ. Α. Ἀρτοποιαίου)



ΠΥΡΓΟΣ ΗΛΕΙΑΣ. — Μικρὸς κομικὸς.
(Ἐστᾶλη ὑπὸ τοῦ κ. Θωμ. Βαρθολομαίου)



ΣΥΡΙΑ. — Γραία ἰθαγενὴς με ἐθνικὸν ἐνδυμα.
(Ἐστᾶλη ὑπὸ τοῦ κ. Γω. Πετροπούλου, ἐξ Ἀλεξανδρείας)



ΙΩΑΝΝΙΝΑ. — Ὁ τάφος τοῦ Ἀλῆ-Πασᾶ.
(Ἐστᾶλη ὑπὸ τοῦ κ. Κ. Γέρον, ἐκ Λεβαδείας)



ΚΟΡΙΝΘΟΣ. — Ὁ ναὸς τοῦ Ἁγίου Παύλου.
(Ἐστᾶλη ὑπὸ «Βούλχερ», ἐκ Κορίνθου)



ΛΑΡΔΑΝΕΛΛΙΑ. — Λαϊκοὶ τύποι: Ὁ Γεώργιος καὶ ὁ Γιάννης.
(Ἐστᾶλη ὑπὸ τοῦ κ. Ἀγγελ. Ρέμουλου)

ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΙΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΖΩΗΝ



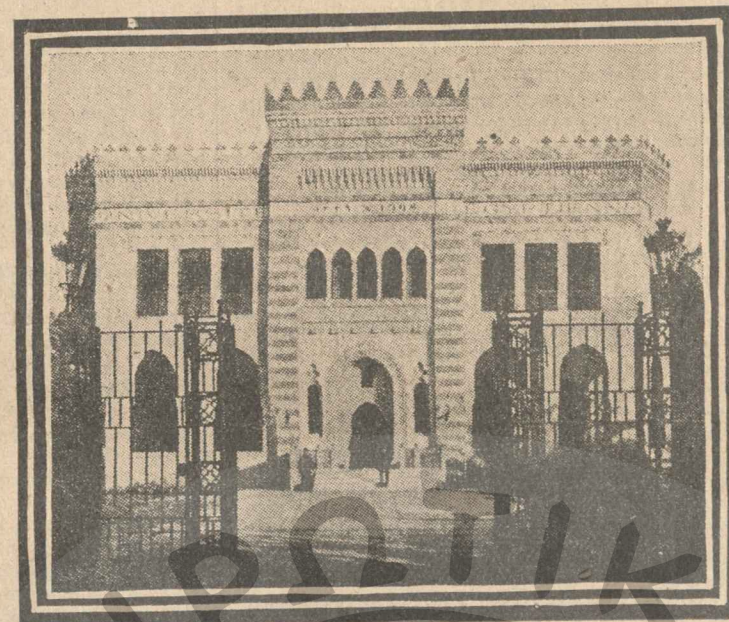
ΚΡΗΤΗ. — Κάτοικος τῶν Ἀνωγείων με ἐγγύριον ἐνδυμασίαν.
(Ἐστᾶλη ὑπὸ Σένου)



ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑ. — Ἡ κατάδυσις τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ἐν Ἀργοστολίῳ
(Ἐστᾶλη ὑπὸ τοῦ κ. Π. Πατρικίου)



ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ. — Ἡ Πλατεία
(Ἐστᾶλη ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Λατοῦκα)



ΚΑΪΡΟΝ. — Τὸ νεότευκτον Αἰγυπτιακὸν Πανεπιστήμιον



ΚΟΡΙΝΘΟΣ. — Χωρικοὶ Ἐξαμιλλίων
(Ἐστᾶλη ὑπὸ τοῦ κ. Κ. Ντόλα)



ΚΥΡΙΑ ΔΕΣΠΟΤΑ ΧΑΛΚΩΜΑΤΑ. — ἐκ Μανσούρας
(Ἐστᾶλη ὑπὸ Ἀμυγμονοῦ)



ΛΕΥΚΑΣ. — Ὑδροφόρος Λευκαδία
(Ἐστᾶλη ὑπὸ τοῦ κ. Στ. Ε. Σακκά, ἐκ Ἀθηνῶν)

Η ΕΝ ΣΙΚΑΓΩ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Ἡ Ἑλληνικὴ παροικία Σικάγου, ἀριθμοῦσα περὶ τὰς δεκαπέντε χιλιάδας μελῶν, λογίζεται μία ἐκ τῶν καλλιτέρων ἐν Ἀμερικῇ Ἑλληνικῶν παροικιῶν. Πρόεδρος αὐτῆς κατὰ τὰς τελευταίας κοινοτικὰς ἐκλογὰς ἀνελέγη ὁ ἱατρός κ. Χρ. Πατρούλας, ἐπιλαχόντος τοῦ κ. Α. Σ. Γίσα, ὁδοντοῦτροῦ.

Τὸ Κέντρον τῆς κοινότητος εἰσέρχεται ἐπὶ τῶν ἐδῶν Halsted & Polk καὶ ἐπὶ τῆς λεωφόρου Bluesland. Ἐπὶ τῶν αὐτῶν ἐδῶν κείνται καὶ τὰ Ἑλληνικὰ ξενοδοχεῖα, καφενεῖα καὶ παντοπωλεῖα. Ὁ Ἑλλὴν δ' εἰσερχόμενος εἰς τὰ καταστήματα ταῦτα νομίζει ὅτι εἰσέρχεται ἐν Ἑλλάδι. Τὰ πάντα ἐν αὐτοῖς τῷ ἐθνικῷ αἵματι τὴν πατρίδα γῆν. Εἰς τὰ ξενοδοχεῖα τὰ φαγητὰ εἰνε ἑλληνικὰ εἰς τὰ καφενεῖα ὁ ἀκούσιος τοῦς ὑπηρετὰς παραγγέλλοντας τὸν «βαρὸν γλυκόν», ὁ εὖρη ὅλας τὰς Ἀθηναϊκὰς ἐφημερίδας καὶ τὰς ἐν Ἀμερικῇ ἐκδιδομένας ἑλληνικὰς καὶ θὰ συναντήσῃ ἐμγεγεῖς συζητούντας καθ' ἑκάστη περὶ τῶν πολιτικῶν πραγμάτων τῆς Ἑλλάδος.

Ὁ ἱερατοὺς ἱερὺς ἐκείνου ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Σύνδεσμος Διαπλάσεως τῶν Ἐχθρῶν» προσδεύει, διότι ἀποτελεῖται ἀπὸ Ἑλληνόπαιδας αἰσθηματίας καὶ φιλομαθεῖς. Σκοπὸς αὐτοῦ εἶναι ἡ ἐκπαίδευσις Ἑλληνικῆς βιβλιοθήκης καὶ Σκοπευτηρίου, διοικεῖται δὲ ὑπὸ δεκαοκταμελὺς ἐπιτροπῆς, ἐνὸς εἰδικῶν γραμματέως, ἐνὸς κοσμητοῦ καὶ ἐκ τριμελὺς ταμιακῆς ἐπιτροπῆς. Ὁ Σύνδεσμος συνεδριάζει εἰς τὴν «Ἀθουσαν τῶν Συνδιασκέψεων» τῆς Δίβος «Δάμας», ἥτις παρέχει καὶ ἴδιον ἀναγνωστήριον καὶ τὸ Γυμναστήριον τῆς Δωρεῖας εἰς τὸν Σύνδεσμον. Προσχωρὶς δ' παλαιότης κ. Γκρανιάς θέλει δοῦναι εὐεργετικὴν παράστασιν ὑπὲρ τοῦ Συνδεδσμου τούτου, μέλει δὲ νὰ παλαίσῃ μετὰ τὸν Αἰγύπτιον παλαιστήν Joseph Scott. Ὁ κ. Κ. Σαλόπουλος, φαρμακοποιὸς, ἐδῶρσεν εἰς τὸν Σύνδεσμον ἕνα φωνογράφων.

Ἡ Ἑλληνικὴ Φιλαρμονικὴ Σικάγου δίδει προσεχῶς ἐσπερίδα ὑπὲρ τοῦ ταμείου αὐτῆς. Τὴν ἐσπερίδα ταύτην ἀνέλαβον ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν αὐτῶν Ἑλλήνων τῆς παροικίας μας, καὶ οὕτως ἐξησφαλίσθη ἡ ἐπιτυχία τῆς.

Πολλοὶ ὁμογενεῖς, ὡς καὶ χιλιάδες Ἀμερικανῶν, μένουσιν ἀνευ ἐργασίας ἕνεκα τοῦ χειμῶνος. Ὅλα αἱ ἐργασίαι, ἴδιος δὲ αἱ τῶν σιδηροδρομικῶν ἐταιριῶν, ἔχουν διακοπῇ ὡς γνωστὸν δὲ χιλιάδες Ἑλλήνων ἐργαζομένων ἐργάζονται κατὰ τὸ θέρος εἰς τὰς σιδηροδρομικὰς ἐταιρίας.

Σικάγον 6[2] 1909 Ν. Α. Ταμβάνης

ΟΙ ΕΝ ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΑ ΕΛΛΗΝΕΣ

Συνεχίζω τὴν ποιήσαρην τῆς ἐνταῦθα Ἑλληνικῆς παροικίας.

Ἰατρὸς τῆς Κοινότητός μας εἶναι ὁ Αἰδεσιμώτατος Δημήτριος Πετρίδης, ἐν Σάμου, ὅστις ἐστάλη ἀπὸ διατίνας ὑπὸ τοῦ Οἰκονομικοῦ Πατριαρχείου, ἀπεδείχθη δὲ ἄξιος τῆς μεγάλης τῶν ἀποστόλης διὰ τῆς ταπεινῆς αἰσῆς καὶ τοῦ ζήλου, μετ' οὗ ἐκτελεῖ τὸ ἐξοικονομικὸν καὶ τὸ κοινωνικὸν καὶ τὸ πατριωτικὸν ἔργον του. Χάρης εἰς αὐτὸν καὶ τὸν Πρόεδρον τῆς Κοινότητος ἀπέκρινον αὐτὸν ἀπὸ 25 μηνῶν ἰδιοκτητιῶν τῶν ἀξίας 35,000 δολλαρίων, ἐξοικονομημένων εἰς τὸν κέντρον τῆς πόλεως καὶ ἐντὺς διαφόρων οἰκοδομῆς, ἥς ὁ ἕκτος ὁμοσπονδία χρησιμοποίησθαι ὡς Ἑλλ. Σχολεῖον. ἐν δὲ διὰ διδάσκει ὁ Αἰδώς. Πετρίδης, ἔνθεν ἰδίως ἀμνησθῆναι τὴν αἰτίαν γένεσιν εἰς τοὺς ἐνταῦθα Ἑλληνοπαύδας. Πρὸς ἄρσιν τοῦ ναοῦ συνεστήσαντο ἄνω τὸν 6,000 δολλαρίων καὶ οἱ κ. κ. Ἀδελφοὶ Στεφάνου, τελευτήσαντες δ' ἐκόμισαν αὐτὸν διὰ πολυεταῖον ἀξίας 800 δολλαρίων.

Εἰς τὸν ἐν Φιλαδέλφειᾳ Ἑλλήνων ὀλίγοι μὲν ἔχουσι ἰδιοκτητὰ κατὰστῆματα Ζαχαροποιεῖα, Καπνοποιεῖα, Ὀπωροποιεῖα, Ξενοδοχεῖα, ὡς ὁ κ. Εὐδοκίμης Σιαματόπουλος, ὅστις κείνεται ἐν τῶν καλλιτέρων καὶ κεντικωτέρων Ζαχαροποιεῖων καὶ Καπνοποιεῖων, ὅχι ὀλίγοι διατροῦσιν εἰς τὰ Ἑλληνικὰ κέντρα Παντοπωλεῖα, Καφενεῖα, Κοινοῖα, συναλλεττικῶν οὐκ ὀλίγοι μόνον μετ' Ἑλλήνων, οἱ πλείστοι δὲ ἐργάζονται ἐπὶ μισθῷ εἰς Ἀμερικανικὰ ξενοδοχεῖα καὶ ἐργοστάσια. Οἱ στερούμενοι κεφάλαιων καὶ διώκοντες αὐτοεξίαν ἐργασίας διατρέχουσι τὰς ὁδοὺς πωλοῦντες διάφορα διὰ χειρὸς ἀντὶ, ἀλλ' ἀντὶ τῶν ἐπιταγῶν δεινὰ παρὰ τῶν Ἀμερικανῶν. Ἐπειδὴ ἡ Φιλαδέλφεια εἶναι ναυτικὴ πόλις, πάντοτε εὐρίσκονται ἐν αὐτῇ Ἑλλήνες ναυτικοὶ ὡς παραπλοῖοι, ὑπάρχοντες ὅμως καὶ πολλοὶ ναῦται καὶ θεμασταὶ ἐκ τῶν ἰδίων μας, οἵτινες ἐργάζονται νομίμως εἰς Ἀμερικανικὰ ἀμυλοποιία, ἐμπορικὰ καὶ ταχυδρομικά.

Ἀντὺς ἕνεκα τῆς κοινότητος ἐν Ἀμερικῇ οἰκονομικῆς κρίσεως πολλοὶ τῶν Ἑλλήνων ἐργαζομένων ἐστρεφόμενοι τὸν ἐργασίαν τὴν καὶ διατελοῦν ἐν πενίᾳ. Ἡ κρίσις δ' ἀντὺς ἐξακολουθεῖ καὶ διενδύεται ὁλοῦν ἡ κατάσταση. Τονίζω καὶ ἐπισημαίνω τοῦτο, διὰ νὰ μὴ παραπλανηθῶσι συμπολίται μας ὑπὸ

τῶν Ἀμερικανῶν καὶ τῶν ἐν Ἀμερικῇ ἐκδιδομένων ἐφημερίδων, αἰνέτες ἐκ σφαλῆρας ἀντιλήψεως ἡ ἐσφαλμένων πληροφοριῶν γράφουσιν οὕτως ὡς κατὰστασις βελτιοῦται, καὶ ἀποτοκμήσονται τὸν μέγιστον Ἀμερικανὸν πλοῦν, δίδου τοὺς ἀναμένει ἐνταῦθα ἡ δυστυχία ἡ αἰὶνα καὶ ἡ ἀπόγνωσις.

Φιλαδέλφεια

Κωνσταντ. Γ. Μπουζῆς

ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΜΑΙΕΥΤΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
ΚΑΙ ΙΑΤΡΕΙΟΝ ΣΥΦΙΛΙΔΙΚ. ΝΟΣΗΜΑΤΩΝ
ΟΔΟΣ ΚΛΕΙΣΘΒΗΣ 9. Πάροδος Πλατείας Κάνιγγος.

Διευθυντὴς καὶ χειρουργὸν ἱατρὸς

ΑΓΓΕΛΟΣ ΜΩΡΕΤΤΗΣ

Εἰδικὸς μαιευτὴς, Γυναικολόγος, Συφιλιδολόγος

ΥΠΗΓΗΤΗΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ

Ὁ κ. Μωρεττὴς δέχεται καθ' ἑκάστην 8—9 π. μ., 12—1 καὶ 4—6 μ. μ. τοὺς πάσχοντας ἐκ Συφιλιδῶν καὶ Γυναικολογικῶν Νοσημάτων, καθὼς ἐπίσης καὶ τοὺς πάσχοντας ἐκ ἀνικανότητος, σπέρματος, ἀρκατίας οὐρῶν, αἱμορροϊδῶν, παθήσεων οὐρῶν, προστάτου καὶ ἐν γένει πάσης νόσου τῶν γεννητικῶν ὁργάνων ἀμφοτέρων τῶν φύλων.

Ἀσφαλὴς θεωρεῖται τὴν στείρωσιν ἐκ' ὅσων ἀρκεῖται εἰς ὁργανικὴν ἀσθένειαν. Ὅσοι ἐκ τῶν ἐξετασθέντων Κυριῶν ἔχουσιν ἀνάγκην ἐγγυησώσεως, γίνονται δεκτοὶ καὶ ἐντὺς τῆς Κλινικῆς, ὅπως ἐγγυησώσονται.

Ἐν τῇ ἰδίᾳ Κλινικῇ γίνονται δεκτοὶ καὶ ἐπίτοκοι, ὅπως γεννηθῶσιν ἐν ὅλῳ ἰδιαιτέρῳ διαμερίσματι, ὅπου μόνον τῷ Διευθυντῇ καὶ τῇ Μαίᾳ τοῦ καταστήματος ἐπιτρέπεται ἡ εἰσόδος.

ΟΔΟΣ ΚΛΕΙΣΘΒΗΣ 9

(Πάροδος Πλατείας Κάνιγγος)

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΠΑΛΛΗ & ΚΟΤΖΙΑ
ΑΘΗΝΑΙ.-ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ

Πλούτος γραφικῆς ὕλης.—Ἐντυπα καὶ ἐπισκεπτήρια καλλιτεχνικά.—Ἐργαστάσιον φρεσίων τέλειον.—Χάρτης τυπογραφικῶς λευκὸς καὶ ἐξωφύλλων, παντὸς εἶδους καὶ ποιότητος.
ΕΥΘΥΝΙΑ—ΤΑΧΥΤΗΣ—ΑΚΡΙΒΕΙΑ

ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ ΠΑΛΤΑ

ΚΑΙ
ΜΠΕΡΤΕΣ

δι' ὅλον τὸν κόσμον ἡγυμμένα, καὶ ἀναγαγόντα, μόνον εἰς τὸν πρῶτον εἰσαγαγόντα αὐτὰ

ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤ. ΚΟΝ ΟΙΚΟΝ

Γ. ΜΠΑΛΑΣΚΑ

Ὁδὸς Γεωργίου Σταύρου 4

Μεγάλῃ οἰκίᾳ Στρατιῇ

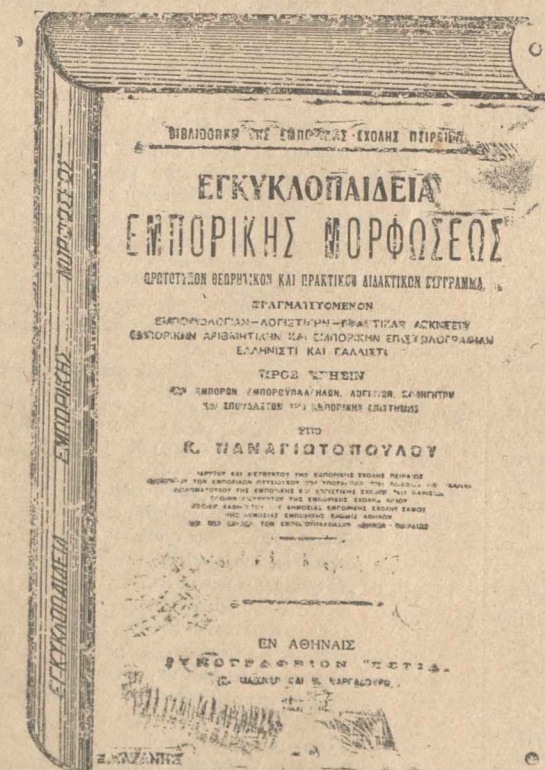
ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ
ΠΡΟΣ ΔΙΑΔΟΣΙΝ ΤΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ

Συνδρομή: { Ἑτησίᾳ Δρ. 5
ἑξωτερικῶς Φρ. χρ. 5

ΤΟ «ΕΜΠΟΡΙΟΝ» κυκλοφορεῖ ἐνδύτατα καθ' ἅπαντα τὸν Ἑλληνισμόν.

Ἐκάστος ἔχει θυμὸν εἰς τὴν διάδοσιν τοῦ «Εμπορίου»



Η «ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΕΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΜΟΡΦΩΣΕΩΣ»
ὑπο Κ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ

Τιμῆται Δραχ. 10 ἀδελτος, καὶ Δραχ. 12 χρονοδότεος
Εἰς τοὺς Συνδρομητὰς τοῦ «ΕΜΠΟΡΙΟΥ» πέμπεται (ἐπὶ συστάσει πάντοτε)
ἀντὶ Δρ. 8 ἀδελτος καὶ 10 Δρ. χρυσόδετος. (Διὰ τὸ ἐξωτερικὸν φρ. χρ.)

ΠΟΙΚΙΛΙΑ

Γ' MATINÉ ΤΟΥ ΩΔΕΙΟΥ

Τὴν περασμένην Κυριακὴν, ἔπειτα ἀπὸ τόσας ἀναβολὰς, ἐβδόμη ἐπὶ τέλους ἡ Γ' πρωτὴν συναυλία τῶν μαθητῶν καὶ μαθητῶν τοῦ Ωδείου.
Πρωτοφανὴς κοσμοπλημῦρ, ἀποδομένη κατ' ἄλλους μὲν εἰς τὴν διὰ πρώτην φοράν ἐμφάνισιν τῆς Δίβος Δόρας Στουρνάρη, κατ' ἄλλους δὲ εἰς τὴν τῆς Δίβος Ἀσπασίας Ζαφειροπούλου, καὶ κατ' ἄλλους εἰς τὴν ἐμφάνισιν... ἀμφοτέρων.

Δυστυχῶς τὸ reportage μου, ὁμολογῶ, ὅτι εἶναι πολὺ πτωχὸν σήμερον, ἕνεκα τῆς πολὺ κακῆς θέσεως, τὴν ὅποιαν εἶχα, καὶ παρὰ τὴν σπουδαίαν συναρπασίαν, τὴν ὅποιαν μοὶ προσέφεραν ἅψ' ἐνὸς δὲ ἑσπέριας μάτις ἀνδρῶν, ἀπὸ τὰ ὁρατότερα τῆς αἰθούρας, ἅψ' ἐτέρου δὲ ἐν ἀκόμῃ ἑσπέρια ποὺ προσέθεσαν εἰς τὰ δικά μου.

Τὸ πρῶτον πράγμα ποὺ παρετήρησαν ἔλοι οἱ τακτικοὶ τῶν matiné, εἶναι ἡ πρωτοφανὴς ἐπιρροὴ καλλωθῶν, μετὰ τὰς ὁποίας ἦτο κοσμημένη ἡ αἰθουσα.
Πρῶτη, ἐπὶ παραδειγματῇ, δι' ἐφέτος φέραν ἐνεργιστὴν μίαν ἀπὸ τὰς ὁρατοτέρας μαθητριάς τοῦ Ωδείου, καθμένη εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀριστεροῦ ἐξώστου μετὰ γαλάνῃ τῆς, τὰ καταγάλανα μάτια, ποὺ φαίνονται σὰν γυάλινα.

Πρὸς τ' ἀριστερὰ τῆς, μετὰ δύο-τρία καθίσματα, ἄλλῃ θέσει τῆς αὐτῆς κατηγορίας, μετὰ ἕνα προσώπου χλωμῷ, ποὺ τὸ ἔκανε τόσο συμπαθητικὸν τὸ πρᾶσιον χρώμα τῆς τουαλέττης καὶ τοῦ καπέλου τῆς ποὺ ἦταν γαρνιρισμένο μετὰ μὲν ὁμοχρωμίας πέννα.
Κοντὰ στήν καμψὴ τοῦ ἐξώστου δύο ὁρατὰ καπέλα ἑκάτω ἀπὸ δύο κεφάλια ὁρατοτέρα, ἕνα ξανθὸ καὶ ἕνα μελαγχρὸν καὶ λευκοπρόσωπο.

Στὴν πλατεῖα, πρὸς τὸ τέλος τῆς συναυλίας, ἦλθε ἡ ἐστὶν ἐπ' ἄρκτον μὴ ἀληθινὰ χρωματισμένη Ἀθῆς, μετὰ βασιλικῶν τουαλέτων empire χρώματος βαθέως μπλέ, καὶ μαῦρο καπέλου, ποὺ ἐμοιάζετο πρᾶγμα ὡς ἂν Παναγία τοῦ Raphael.

Εἰς τὰ μεσοῖα πρὸς τὰς ἀριστερὰ καθίσματα τῆς πλατείας δύο ἀδελφαί, ἡ μία ὁρατοτέρα ἀπὸ τὴν ἄλλην. Ἡ μεγάλη φορεῖς καπέλου τὸν ἀπὸ μαῦρο μεταξωτὸ, γαρνιρισμένο ἀπὸ μὴ λεπτὴ κορδέλλα κόκκινου βαλβούδου. Ἐνὰ μαῦρο δικτυωτὸ βέλλο ποὺ ἐκπέταζε τὸ πρόσωπό τῆς τὴν ἔκανε πρᾶγμα αἰθέραν.

Ἐβδόμη μίαν τεραστίαν μαύρην φούντα, παρμένη ἀπὸ κανένα ἐθνικὸν φέσι ἴσως, καὶ κρημασμένην στὰ δεξιὰ ἐνὸς πρᾶσιον φρεσίου καπέλλου. Ἄν ἦτον κόκκινον τουλάχιστον, ὑπομονή!

Κ. Therson

ΤΟΥΡΚΙΚΟΝ ΑΝΕΚΔΟΤΟΝ

Λυο Ὀθωμανοί, ὁ Μουχαρέμ καὶ ὁ Μουσταφᾶς, μετὰ τὴν ἡμέραν τινὰ εἰς ἕνα γειτονικὸν χωρίον. Καθ' ὁδὸν εὗρον σάκκον πλήρη ἀπὸ γρόσι, τὰ ὅποια ἡσύχως διεμύρισαν. Μετὰ τὴν διανομὴν ὅμως, ἐπερίσσευσεν ἕνας παρὸς, τὸν διότιον, μὴ δυνάμενον νὰ μοιράσων, συνεφώνησαν ὅπως τὸν κρατῇ ἕκαστος ὁρίσμενον χρόνον. Πρῶτος τὸν παρέλαβεν ὁ Μουσταφᾶς, ὅστις μετὰ προσοχῆς τὸν διεφύλαξε... Μετὰ παρόδον πολυῶν χρόνων ἦλθεν ἡ σειρά, ὅπως τὸν παραλάβῃ καὶ ὁ Μουχαρέμ, κατὰ τὴν συμφωνίαν τῶν. Μετὰ τὸν λοιπὸν μετὰ χάρις εἰς τὸ σπῆτι τοῦ φίλου του. Ὁ Μουχαρέμ καὶ φιλόχρηστος Μουσταφᾶς, ἐπειδὴ ἤθελε νὰ μὴ ἐπιστρέψῃ πλέον τὸν παρὰν, προσεπύθη τὸν νεκρὸν. Ἐσκαψε δηλαδὴ ἕνα τάφον καὶ εἰσῆλθεν ἐντὺς αὐτοῦ, ἐφωτισμένον μετὰ ἀναγκαίας τροφᾶς, μετὰ ἀφάρσιν περὶ τοῦ θακεῖ ὡς οὗτος ὁ Μουχαρέμ πεισθῇ περὶ τοῦ θανάτου του καὶ λημονήσῃ τὸν παρὰν. Ἄλλ' ὁ Μουχαρέμ εἶπε πονηρότερος, ἀπὸ μετῆρ ἔλθῃ οἰκίαν τοῦ φίλου του καὶ ἐμῶς παρὰ τῆς γυναικὸς αὐτοῦ ὅτι ἀπέθανε, προσεπύθη ὅτι ἐλθὴν καὶ παρεκάλεσεν αὐτὴν, ὅπως τοῦ δείξῃ τὸν τάφον καὶ κλαύσῃ τὸν παλὸν καὶ ἀγαπημένον φίλον του. Ἡ γυνὴ καὶ τοῦ Μουσταφᾶ, κλαύσας καὶ θρηνησὰς τὸν σύζυγόν τῆς, τοῦ ἐδείξεν

ἀπὸ μακρὰν τὸν τάφον, διότι, ὡς ἔλεγε, θὰ ἐμπούμεν, ἐὰν ἐπλησίαζεν εἰς αὐτόν. Ὁ Μουχαρέμ, θέλων νὰ ἐξακριβώσῃ ἐὰν ὁ φίλος του ἦτο πρᾶγμα νεκρὸς, ἔπεσεν ἐπὶ τοῦ τάφου καὶ ἤρχισε νὰ κυλίσαι καὶ νὰ φωνάζῃ ὡς ὄνος. Ὁ δὲ ἤνεν νεκρὸς, νομίζων ὅτι πρᾶγμα ὄνος ἐκλύετο ἐπὶ τοῦ τάφου, εἶπεν:
—Ἐδὼ ἐδιάλεξες νὰ κυλίσῃς;
—Ἀ! ζωντανὸς εἰσαι, φίλε; ἀτήντην ὁ Μουχαρέμ. Ἐργα ἔξω νὰ μοὺ δώσῃς τὸν παρὰ!
Ἡράκλειον.—Κρήτης. Ἀεὺνὰ Ὀρῇ

ΛΑΟΓΡΑΦΙΑ Ο ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΔΑΜΑΛΑ

Ἐνας Ἐπίσκοπος τῆς Ἐπισκοπῆς Δαμαλά μετὰ τὴν μεγάλην του ἰλαστικὴν ἐξασκήσας πολλοὺς τοὺς ἀνθρώπους τοῦ Μοναστηρίου. Ζητοῦσε καὶ τοῦ ἔφεραν ψάγια ἀπὸ τὴν πλησίον λίμνην τοῦ Βαλαριῶ. Καὶ ἂν μὲν τὰ ψάρια ἦσαν ψιλά, μετὰ θομὴ καὶ ἀπόστομο τρόπον τὰ πετοῦς, ζήτηντας χοντρά. Ἄν δὲν ἦσαν



ΘΕΟΔ. Δ. ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ
Ὁ γνωστὸς λαογράφος, συλλέκτης καὶ μελετητὴς τῶν Δημοτικῶν τραγουδιῶν.

χοντρά, μετὰ τὸν ἴδιον τρόπον τὰ πετοῦς, ζήτηντας ψιλά.
Οἱ καλόγριοι, μὴ ὑποφέροντες τὴν ἰστορικὴν πλάνην, ἐσκέφθησαν νὰ τὸν μαλακώσουν μετὰ πολλὴν περιέργειαν τρόπον. Ἐκείναι χερεῖς οὐ κατὰ φύσιν, οὐκοί, οἱ ὅποιοι, ἀπὸ τὸν ἡμιμαθητισμὸν τὸν ἔλασαν σ' ἕνα σπῆτι ποὺ ἡ κοινὴ εἶχε μισθὸν παῖδι ἡγορεύσαν λοιπὸν τὸν γκενιῶν Ἐπίσκοπο νὰ καθίσαι σταυροπόδι κοντὰ στήν κούνια τοῦ μωροῦ, καὶ μετὰ τὸν χερεῖν νὰ κούνην τὸ μωρό, μετὰ τὸ τῆς γυρίσῃ τὸν χερεῖν, ἀλλοτρίως σπῆτι τῆς ἑπὶ τῆς γυρίσῃ. Μετὰ πολλὰς ἡμέρας τὸν ἀπώλυσαν, ἀπὸ ἐπὶ τῆς γυρίσῃ, καὶ εἶπε μετὰ ἔρκου, πῶς δὲ θὰ τὸ ξανακάνῃ.

Οἱ ἀνθρώποι τοῦ Δαμαλά ἐτραγουδοῦσαν τὸ πᾶθμα τοῦ Ἐπισκόπου μετὰ τῶς ἐξῆς σατυρικῶς στίχους:
Ὁ Πίσκοπος τοῦ Δαμαλά
μὰς ἐγνώσθη, μὰς ἐγνώσθη
τὰ χοντρά ἐγνώσθη,
τὰ ψιλά δὲν ἔγινε.
Μὰ πῆγε καὶ τὰ πετοῦς,
γύρε τὸν χερεῖν,
κούναγε τὸν διαβολὸν.

Θεόδ. Δ. Κληρονόμος

Ἀπὸ ταχὺ μαγειρεῖον ἐξέλθῃ ἰσχυρὴ διαθήκη

Γυνή, οἶος, παρὶντὶ καὶ διασκεδάσει καθίσταται τὸν πλοῦτον μικρὸν καὶ τὰς ἀνάγκας μεγάλας.

Οἱ τραλοὶ δίδουν τὰ γέμματα, οἱ δὲ φρόνιμοι τὰ τραγῶν.

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

Δ. Η. Παπουτσόγ...—Μακροχώριον (Κων)-πόλεως.—Συνδρομὴ ἀλήθης.

Κ. Μαθιουδ...—Χανία.—Ἡ συνδρομὴ εἶναι προπληρωτέα.

Μ. Ζαβρ...—Σπάρτη.—Δεχόμεθα.

Θ. Βαρθολομ...—Πύργον.—Πρέπει νὰ ἔχωμεν ὁλόκληρον τὸ διήγημα.

Σ. Κ. Κάτων.—Μεσολόγγιον.—Οἱ διαγωνισμοὶ διετιμήθησαν 1 δρ. Ἀποστέλλεται ἐκ νέου τὸ παίγιον καὶ ἂν ἐγκριθῇ, θὰ σὺς εἰδοποιήσωμεν πρὸς ἀποστολὴν τοῦ ἀντιτίμου.

Rose d'Avril.—Μεσολόγγιον.—Δέκα λεπτὰ ὁ στίχος.

Δημ. Γ. Μαύρον.—Ἀλεξάνδρειαν.—Δὲν ἐστειλεται τὴν λύσιν. Τὸ ἀντίτιμον εἶναι δρ. 1.

Ἐρωτόκο...—Σηρογώριον.—Ἡμεῖς. Πληρώνονται μόνον, ὅταν δὲν περιμένετε τὴν σειράν, ἀλλὰ θέλετε νὰ δημοσιεύσῃτε ἀμέσως. Δικαίωμα προτιμήσεως διαγων. δρ. 1.

Ν. Γ. Ἀμπ...—Μεσολόγγιον. Μὲ τὴν σειράν.

Φαντ...—Λαμῖαν.—Δύνανται.—Ἡμεῖς. δρ. 1.

Α. Χ...—Ἀλεξάνδρειαν.—Φωτογρ. κοινὸν ἐνδιαφέροντος, ὅπως καὶ τὰ δημοσιεύματα, ἀντιλογίας τοῦ μεγέθους τῆς, πρὸς 5 λεπ. τὸν στίχον. Προσωπικὴ δρ. 15. Ἐλήφθησαν δρ. 1, 25. Πρὸς ποῖον σκοπὸν ἐστάλησαν;

Ὁ κ. Α. Γ. Ζαφειρόπουλος, ἐκ Καίρου, ἀποδοκιμάζει δημοσίαν ἐκείνου, οἱ ὅποιοι στέλλουσι εἰς ἐπιστολὰς ἀνταλλασσόμενα cartes postales ἀκόσμως τοιαύτας.—Σημ. «Ἑλλ.» Πιστεύομεν ὅτι οἱ στέλλοντες τοιαύτα δελτάκια δὲν προξενοῦν ἄλλο κακὸν εἰμὴ νὰ ἐπιδεικνύσων ὅτι στεροῦνται καλῆς ἀνατροφῆς καὶ συνεπῶς ζημιώνουσι μόνον τὸν ἐκείνους.

Διον. Β. Ἀλεβ...—Στρεφί.—Ἐξέχουσι ὅσους. Δελτία κατηγορήθησαν.

Ἀθ. Μ. Ζῆρ...—Κυπαρισσίαν.—Ἐὰν ἐγκριθῇ, θὰ δημοσιεύσῃ δωρεάν μετὰ τὴν σειράν του. Ἄν προτιμήσῃ, πρὸς 5 λ. τὸν στίχον. Ἄν εἰς τὴν Ἀν. Ἀλληλογρ. πρὸς 25 λ. τὸν στίχον.

Καρδοκ...—Καρο-Ζαγκά.—Εἰς τὴν Ἀν. Ἀλληλογραφίαν.

Ἀπολλωνά...—Ρέθυμνον.—50 λ. εἰς διὰ τὴν σελ. Στάλιν δύναται νὰ δημοσιεύσῃ μόνον εἰς Ἀν. Ἀλληλογρ. ὅποτε θ

Κωνσταντίνος. Γ. Αύγου. Πύργον.—Διά να βεβαιωθείτε αν ενεκρίθη, παρατηρήσατε εις την στήλη των ενγκρίσεων, απ' ης το έστέλειται. Μήπως δημοσιεύθη εις το 'Ημερολόγιον;
Π. Τσίτς. Καλάμας.—Στείλατέ την.
Δ. Γ. Κωνσταντίνος.—Αρταν.—Είς τα γραμμάτια μας.

Π. Θεοδό. Καλάμας.—'Ελ. λ. 23. Ποία φύλλα θέλετε και εις ποίαν διεύθυνσιν;
Θ. Τσίτς. Πύργον.—Δεχόμεθα.
Ροδόλφ. Πύργον.—'Υπολείπει. πρὸς δημοσ. δρ. 1,05.

Α. Σ. Κωνσταντίνος. Λάρισα.—Πρὸς 25 λ. δ. στίχους, διὰ γραμματισμῶν.
Α. Σ. Κωνσταντίνος.—'Αν ἐλαβάνετε, θὰ εἶχε δημοσιεύσῃ.

Θέτιν Σύρον.—Τὰ ἐγκριμένα προτιμώμενα πληρώνουν 5 λ. τὸν στίχον. Τὰ μὴ ἐγκριμένα 25 λ. τὸν στίχον.

Ροδόλφ. Α. Κωνσταντίνος. 'Ηράκλειον.—'Επιστώθηκε.

Α. Σ. Κωνσταντίνος. Λάρισα.—Τῆς διμηνίας αὐτῆς διαγωνισμοὶ δὲν δημοσιεύονται κατὰ ἑβδομάδα. Ρεμβό. καρδ. Πορταγιάν.—Στείλατε. 'Εάν εἶνε καλοί, θὰ δημοσιεύσῃ.

Π. Δ. Σβορώνος. 'Ενταῦθα.—Τὸ δεχόμεθα. 'Εάν εἶνε καλόν, θὰ δημοσιεύσῃ μετὰ τὴν σειράν του.
Καλ. Δ. Γαβὰ. Θήρα.—'Επιστώθηκε μέχρι τοῦ 29ου.

Σ. Α. 'Αναγνώστ. Πειραιῶ. 'Επιστώθηκε μέχρι τοῦ 31ου.

Ιωάν. Κ. Δαμασκ. Λαμία.—'Ελήφθησαν. Θὰ δημοσιεύσῃ ἡ μία.

Α. Σ. Κωνσταντίνος. Πύργον.—'Ελήφθησαν.

Χ. Δ. 'Αμπάς. Πορτ-Σουδάν.—Σὰς τὴν ἐπιστολήν, διότι εἶχε δημοσιεύσῃ πρὶν ἄλλη μοίαι. Τὰ αὐτὸν γραμματισμὸν δὲν ἐξαργυρώνονται ἔδω.

Μαθ. Πιζλά. Webster Groves.—'Ημερολόγια ἐστάλησαν. Θὰ φροντισώμεν διὰ τὸ ἀφαιρομένον. Πρέπει ὅμως νὰ μᾶς γράψετε τὸν τίτλον του.

Σοφ. 'Ηλιάδ.—Θὰ ἔλθῃ ἡ σειρά των.

Γ. Καρακ. Καρδίτσαν.—Μέχρι τῆς ἐσπέρας τῆς Τετάρτης ὅταν φθάσουν εἰς τα γραμμάτια μας, προσηύχον, ἐκτός ἐάν προηγουμέναι ἄλλαι ἀρχιζέσαι ἐγκριστέραν.

Νικ.—ακρά. 'Ενταῦθα.—'Αν ἐνεκρίθη, δύνασθε νὰ τὸ ἴδητε εἰς τὴν οἰκίαν στήλην. Φύλλα προηγουμένων ὑπάρχουν ὅλα, πρὸς 10 λ. ἕκαστον. 'Αναλάβετε.

Γ. Κωνσταντίνος. Πορτ-Σουδάν, Ε. Ρικα... Berat. Συνδρομαὶ ἐλήφθησαν.

Γ. Βουρδ...—Πειραιῶ.—Θὰ φροντισώμεν νὰ ἔρχεται ἐνωρίτερον.

Π. Κιτόν...—Πορτ Σαῖδ.—Χρήματα ἐλήφθησαν. Θὰ ἐτοιμασθῇ καὶ θὰ τὸ ἀποστείλωμεν.

Ι. Σ. Κασ...—Σηροχώριον.—Δὲν ἐμπεριείχε 10 λεπτόν.

Leite perd...—Κέρκυρα.—'Αποστείλατε ἐκ νέου τὸ ποίημα. Δὲν τὸ ἐβάζαμεν εἰς τὴν σειράν, διότι ἦτο ἐπὶ τοῦ ἰοῦ χάρτου μετὰ τὸν διαγωνισμὸν.

Ιω. Δ. Θιδαν.—Παρίσιος.—'Ελήφθη. Θὰ δημοσιεύσῃ, Στείλατε.

Ντε-δουάν.—'Ενταῦθα.—Εὑρίσκεται εἰς τὴν σειράν.

Στ. Σ. Πόρ...—Καλάμας.—'Επιστολὴ ἐλήφθη ἀπ' αὐτὸν. Θὰ ἐξελεγχθῇ διὰ τοὺς 2 διαγωνισμοὺς. Διὰ τὰ ἐτήσια δὲν εἶχατε δικαίωμα, ὥς μὴ λύσας ὅλους τοὺς διαγωνισμοὺς.

Αχιλ. Β. 'Ωρολογόπουλος.—Λάρισα.—'Αναγνωρίζομεν ὅτι τὸ παράπονον σας εἶνε δικαίον, ἀλλὰ τὸ νὰ κάμωμεν ἡμεῖς, ἀπὸ ὅσας λέγει εἰς διαγωνισμὸς; Εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν μετὰ εὐρίσκονται καὶ ἄλλοι. Πῶς ὅμως φαντάζεσθε ὅτι ἀπὸ ἐνός ἀνθρώπου οἱ λύται τῶν περισσοτέρων πρέπει νὰ συμπεριληφθῇ, ἀπὸ οἱ λύται ὅλων ἀνεξαιρέτως ὑπερβαίνουν τὸν ἀριθμὸν τῶν βραβείων, ὅτινα εἶνε 22; Οἱ «λύται ὅλων» δὲν ἔλυσαν περισσοτέρους ἀπὸ τοὺς «μὴ λύτας ὅλων»; Αὐτὰ ἐξηγήθησαν εἰς προηγουμένα φύλλα. 'Αδίκον εἶνε διὰ παράλειψιν ἐνὸς διαγωνισμοῦ νὰ γίνετο τὸ δικαίωμα, ἀλλὰ δὲν εἶχε πταίει ἡμεῖς. Εἴχαμεν ἀρξῆσαι εἰς τὴν διάθεσιν τῶν λύτῶν ὅλα τὰ μέσα καὶ ἐπανορθώσαν ἐγκαίρως τὴν τυχὸν παράλειψιν των.

Πολύλ. Τσίμπος.—Θεσσαλονίκη.—Δι' ἐλόκληρον διαγωνισμὸν χρειάζεται ἐν μόνον δεκάλεπτον.

Κ. Κ. 'Ηλιάδ.—'Ενταῦθα, Γ. Α. Τ.

'Ενταῦθα, Ι. Δ. Λούβαρ. Τήνον, Σ. Γ. Μαν... Καρδ... Γεωρ. Α. Χρονάς. Καρ... Ν. Τσιόδης. Πειραιῶ. Ν. Κρανιώ. 'Ενταῦθα, Ν. Κεφά... Χαλκίδα, Destino, Beni Souef, Μ. Μαγκιά. 'Ενταῦθα, Αἰμῆ. Προόπ... 'Ενταῦθα, Π. Φιλ... Σπάρτην, Ν. Ι. Γιαννῶ. 'Ακράτην, Α. Μ. Τζαφάν. Χανία, Α. Χ. Μαυρίδ. Πέραν, Α. Σ. Βελλόπ... 'Ενταῦθα, Κ. Κουτσόφ... Ν. Δ. Κουτσόφ... 'Αλεξάνδρειαν, Κ. Πολυ... Ζωὸν. Σμύρνην, Α. Τσίγ. 'Ενταῦθα, Τ. Ν. Φρεδιαν. Ναύπλιον, Α. Α. Κολοκί... Ν. Δ. Κωνσταντίνος. 'Αρταν, «Κρα...» 'Ενταῦθα, Σ. Λάδα. Κέρκυρα, Ν. Δ. Πετρό. Κωνσταντίνου, Α. Χαδισοφ... Ναύπλιον, Γ. Σ. Οικονόμ. Σπέτσας, 'Ηρώ Ν. Φάληρον, Γ. Ν. Λαμπ... 'Ενταῦθα, Κι... πανζ. Μεσολόγγιον, Εὐάγ. Δ. Μαργί... Λιόπεσι, Π. Δοξιάδ. Κωνσταντίνου, Ν. Δ. Κου... τσό. 'Αλεξάνδρειαν, 'Αγαμ. Σ. Λαρό. 'Ενταῦθα, Je m'en f. Αἰγρον, Γ. Φ. Διμή... τρακ. Κριεκογιάν. Θ. Π. Χριτό. Μεν... σούραν, Χ. Κουτσόφ... Βόλον, Δ. Δ. Τό... κούρ. Αἰγρον, Χ. Α. Γερμεν. Κέρκυρα, Γ. Σ. Κατσί. Σπάρτην, Amore desper... Γαλαξίδιον, Κ. Πολύ. Σμύρνην, Σ. Γ. Πα... Α. Πέ. Δεσπίναν, Π. Γ. Δανδίν. Ναύπλιον, Οὐραν. Τό. Αἰγρον, Κ. Ι. Κο... νιά. Δεσπίναν, Γ. Κυπάρ. Βόλον, Γ. Μ. Χατζίμ... Χανία, Ι. Α. Ζήρ. Κοπριστίαν, Γ. Δ. Γραμμά. 'Ενταῦθα, Μ. Μάκ. Πει... ραῖ, Ν. Δ. Ταυβιά. Σικάγον, Α. Ματ... κιν. Λεβάν. Μεσο... νανί. Μεσολόγγιον, Στ. Μ. Παπα... Θήρα, Θ. Βάκ... Βόλον, Σ. Εὐαγγέ. Καρδίτσαν, Σ. Τρου... Βοδορί. Πάτρας. 'Απογο... τραγουδισ... Αἰγρον, Α. Χρυ... Γαλαξίδιον, Ν. Γκου... τούν. Κοπριστίαν, Σ. Α. Παν... 'Αργ... Μαργαρίταν Ηπάλω. Webster Groves, Σύν... καρδ. Αἰγρον, 'Αδ... κῆ. Αἰγρον, Μ. Αἰγρον, 'Αφ... Μεσολόγγιον, Π. Γ. Σ. Σπάρτην, Χ. Βαδ... 'Ενταῦθα, Χ. Γ. Μα... 'Αλεξάνδρειαν, Χ. Κ. Παπα... Ρετάνη, Δ. Δουρά. 'Ενταῦθα, 'Ελ... Λαμία, Viol. Odorat Κερ... λην. Ν. Δ. Παπα... 'Ανθ... ἀνυ... Πειραιῶ, Ν. Κραν... 'Ενταῦθα, Ε. Γ. Μον... Σύρον, Π... δ' 'Ερ... 'Ενταῦθα, Δ. Μ... Θεσσαλονίκη, Χρ... δ. 'Ενταῦθα, Γ. Ε. Β... Κων... Τάδ. Β. Βιδού. 'Ιω... ἀννιν, Παρ... Πάτρας, Τ. Πικραμ... Σύρον, Α. Σα... Ζάκυνθος, Αλε... Πύργον, Μ. Coum. Σκύρον, Τό... Κ... Κα... 'Ενταῦθα, Βαρ... ναν. Κ... μῆν, «'Ερ...» 'Ενταῦθα, Α. Δ. Μαν... Με... σολόγγιον, Δ. Τ. Τού... Μ. Σ. Οικον... Σπέτσας, Ν. Κεφ... Χαλκίδα, Δ. Γιανν... Χαλκίδα, Βοδορί. Πάτρας, Κ. Ι. Αύγου. Πύργον, Σ. Ηπάλω. Κερ... λην. Γ. Κ. 'Αντονα... Φιλιατρά, 'Ιου... 'Αργ... Κ. Δ. Καρα... Πύργον, Α. Σ... 'Ενταῦθα, Γ. Δ. Δου... Δρακεία, Γ. Τ... Με... σολόγγιον, Δ. Α. Προ... Ε. Πικραμ... Χαλκίδα, Γ. Γκου... 'Αγριν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

Τὰ παρ' ὧν σταλέντα ἐλήφθησαν, θὰ δημοσιεύσῃ δὲ μετὰ τὴν σειράν των ἐπ' ὅσον ἐγκριθῶσιν.

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ
6ΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Αἱ ὁρθαὶ λύσεις εἶνε αὗται:

ΤΟΥ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ:

ΤΟΥ ΑΙΝΙΓΜΑΤΟΣ:

Διὰ—Βόλος=Διάβολος

Η ΑΓΓΕΛΙΑ:

Κατάστημα Ταπετοαρίας Ζωσιμᾶ

Λύσεις ἐστὶν αἱ ἑξῆς:

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Αθηνῶν.—'Αθήνην Ι. Λαμῆρ, 'Αλεξάνδρ... Μαρίνου, Σοφία Γ. Λαμῆρ, Ι. Α. Γραμμά... Άννα Χ. δὲ Λαοί, Τρίν-Τόα, Νικ. Χ. Ραῖ, Κ. Ταβουλιάδης, 'Αγ. Π. Χατ... Χ. Χ. 'Αποστολίδης, Les Fleurs d'été, 'Αθαν. Ε. Βαλ... λος, Το. Οικονόμου, Ι. Ν. Λαυρεντ... Μερ... Ρομαντιώτης, Νικ. Α. Παρθένου, 'Ηλ. Γ. 'Αγ... τσί, Γεωρ. Α. Φιλήτας Παν. Βόλον, Σοφία Λαμῆρ, 'Αντ. Α. Σκου... 'Ευδοκία Μα... λῆρα, Σπυρ. Παν... 'Ηλ. Ρίνας, Ι. Μα... κουλάνης, 'Ιω. 'Ορ... Πέτρο, Α. Βου... Φωφώ Παπα... 'Αγγελ. Χ. Ταγκά... Μιχ. Π. Ταγκά... 'Αριστοτ. Ι. Παπα... Ν. Ν. Λαμ... 'Ποητὸς Πελοποννήσου', Γεωρ. Κα... ζάνης, Καίτη Σκαρδινά, Μαρίνα Παπα... Δημοσφ. Κ. Σωτηρόπουλος, Γρη. Πάικος, Εὐά... Σεβαστούδης, Πέτρο. Ν. Παυ... 'Εκλ... φρειάδου, Γεωρ. Ι. Μπου... Ν. Π. Καρ... πολος, 'Ανεμ... τὸν βουνό, Ν. Κ. Παμ... 'Αριστοτ. Γ. Οικονόμου, 'Ασπασία Α. Ζαφει... Ναυαῖα, 'Ηλ. Α. Οικονομ... Σκου... Σ. Κον... τσιος, Κωνστ. Ι. Τζάβας, 'Ο 'Ερ... 'Αρ... Κονιουμ... Μιμ. Α. Καπ... 'Ιω. Λα... Χαρ. Θ. Εμμανουήλ, 'Ιωάννα Π. Ναυ... Πειραιῶς.—Μιχ. Ν. Τρίκας, Ροδό... ἀντῆ, Ν. Δ. Ν. Μελετόπουλος, Μιχ. Κ. Σο... ἀντῆ, Πίττα Ν. Αἰβί, Παναγ. Μ. Καρα... Κ. Γιοῦλης, Καλαμ. Γ. Κομνη... Ν. Κ. Καμ... νας, Φιλόκαλος, κόρη Π... Βαλ... 'Αποστ... 'Αναγνωστόπουλος, 'Ιωάν. Πετρο... 'Αθη... 'Αμα... Α. Γ. Ζαμ... Γρη. Γ. Βλα... πολος, Κων. Σ. Δημητρίδης, Παναγ. Ι. Πα... ζογίου, Καίτη Σκαρδινά, Παναγ. Αἰδ... Στ. Χ. Παπα... 'Ιω. Δ. Κου...

ΕΠΑΡΧΙΩΝ

Ακράτη.—Α. Α. Παπα... Αἰγίνης.—Γρη. Μ. Μήλιος, Σαῦρ. Κ. Β... κέρης, Δημ. Γ. 'Αποστόλου, Μαρίνα Γ. Οικ... νόμου, Σοφ. Σαμα... Αἰγίου.—Σοφ. Γ. Ρόζος, Κων. Ν. Φα... Je m'en f... Σπυρ. Κ. Χρυσ... 'Ελεν... Γ. 'Αργυροπούλου, Σ. Π. Κου... Παρ... Κ. Χρυσ... Αμαλίας.—Ι. Παπα... Αργους.—Μιχ. Α. Δον... Αετῆς.—'Ιω. Α. Μ... Αχουρίων (Τεγές).—Τότα Σμυρ... Βόλον.—Αλκιβ. Σαμα... Γεωρ. Κυ... ρισσος, Κομ... Θεοδ. Ι. Τσαμ... Φίλ... Γκαβ... Κων. Μυριανθούσης, Δημ. Σάμ... 'Ιω. Σάπας, Νικ. Τε... Χ. Λευ... Δαν... 'Ιω. Παπα... Γεωρ. Η. Διο... 'Ελε... Π. Ρ... Εὐδοκία Ι. Κου... Χαρίκλεια Κου... 'Ο ὁρ... Κ. Μαρινάκης, Δημ. Τ. Σκου... 'Ιω. Α. Λούβας, 'Ελευθερία Ι. Σα... Ζαχα... Α. 'Αποστόλου, 'Η ὁρ... Κων. Α. Καλλιάς, Κώμος-Μόμος, Ν. Σ. Γα... Φίλ... Α. Κατα... Ζοῦ. Α. Κων... 'Ιω. Που... Ε. Γ. Εὐδοκία, Κ. Γ. Μο... Κων. Θ. Καλλιάς, Κυρ. Α. Παπα... Α. Γ. Χελιώτης. Φαροῦλιν.—Δ. Δημ... Χαλκίδος.—Δραμ. Μ. Γιαννουκά...

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Αλεξάνδρειας.—'Ηλ. Ι. Γιαννακόπουλος, Ν. Σ. Μεταξάς, Χριστόδ. Π. Μοδινός, Κ. Κου... Δημ. Καλλιάς, Ν. Α. Κου... Δημ. Γ. Μαύρος, Διαμ... Γ. Κου... Δεσφ... Α. Κ. Γου... Θεσσαλονίκης.—Δημ. Μ... Αἰδ... Πηλίου, Πολύ... Καίτη.—Εὐαγγέλια Ι. Σιδεράτου, Χαρά. Κ. Λου... Εὐαγγέλια Μαυράκη, 'Αθως, Διομ. Α. 'Αναστού, 'Ο Μαμα... Καίτη.—Κων. Πόλεως.—Φ. Ι. Εγγε... Τὸ 'Ανέ... γον φ... Εἰσα Νικ... 'Ελ... 'Αλ... θύδ. Θ. Σα... 'Αποστ... Χ. Μακ... Γεωρ. Φ. Περ... Παν... Κ. Στρά... Α. Μι... Πέτρο. Μακ... Παν. Σ. Χαν... Γ. Ν. Τρα... Μανου... Θεοδ. Π. Χρ... Νεοχωρίου (Βουρ...)—Σαβ. Β. Θεο... Σμύρνης.—'Εμμ. Α. Γα... Μ. Σωτη... Α. Π... Ν. Κ... Com Wahal.—Κων. Χ. Λου... Zagazig.—Πολύ... 'Ανε... 'Ελένη Ν. Βερ...

ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΑΝΤΕΣ

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Αθηνῶν.—Κων. Ι. Τζάβας, Δου. Κλ. Γ. Παρ... γος Δου, 'Ερμ... Γαλ... Ναύπλιον.

Πειραιῶς.—'Απόστ. Σ. 'Αναγνωστόπουλος, Α. Γ. Ζαμ... Κ. Ζαμ... 'Ηρακλείου.—Ροδ. Α. Κόν... Κάρμπος.—'Αθαν. Σ. Κου... Λαοίσης.—Α. Σ. Κου... Μολάων.—Ποτ. Ι. Κα... Παρ...—'Ελευθερία Αρακοπούλου, Δου. Πύλου.—Π. Ε. Κοκκ... Σπάρτης.—Θαλ. Κ. Πολυχρονάκος, 'Ιωάν. Κα... τσίτης, Δου. Θαλ. Κ. Πολυχρονάκος, Δου. Σπ... Σπ...—Μιχ. Σ. Οικονόμου, Δου. Σύρον.—'Ιω. Ν. Μακ... Θεσσαλονίκης.—'Ανθ... Chibin-Kanater.—G. D. Vergopoulos, Δου. Com-Wahal.—Κωνστ. Χ. Δου...

ΕΙΣ ΤΗΝ ΚΛΗΡΩΣΙΔΑ ΕΤΕΘΗΣΑΝ ΜΟΝΟΝ ΑΙ ΑΠΟΛΥΤΟΣ ΟΡΘΑΙ ΛΥΣΕΙΣ. ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ ΚΛΗΡΩΣΕΩΣ, ΕΚΕΡΔΙΣΑΝ ΚΑΤΑ ΣΕΙΡΑΝ ΟΙ ΕΞΗΣ:

1) Σάββα Σαμουήλ, ἐκ Λαρίσης, δραχ. 5.
2) Σαβίνος Β. Θεοδώρου, ἐκ Νεοχωρίου Βοσπόρου, δραχ. 2.
3) Κωνσταντίνος Μυριανθούσης, ἐκ Βόλου, δραχ. 2.
4) Παναγιώτης Μ. Βουβαλίδης, ἐκ Καλαμών, δραχ. 2.



Η ΚΥΡΙΑ ΕΥΛΑΛΙΑ Π. ΓΙΑΝΝΑΡΟΥ ΕΞ ΑΘΗΝΩΝ

Σύζυγος του Διευθυντού της «Εσπερινής» κ. Πέτρου Γιαννάρου

(Διὰ τὴν ἀμφίεσιν ταύτην, τὴν ὁποίαν ἔφερε τὴν τελευταίαν νύκτα τῶν ἀπόκρεω, τῆς ἀπενεμήθη τὸ «βραβεῖον τῆς καλλιτέρας ἀμφιέσεως» εἰς τὸν χορὸν τοῦ Δημοτικοῦ Θεάτρου).

ΧΑΜΕΝΗ ΕΛΠΙΔΑ

Ἐάν ὁ ἥλιος ἔδυσε
Καὶ ἂν ἡ νύκτα ἀπλώσῃ
Τὰ δόλμανρα τὰ κάλλη της
Σὰν πένθιμο οὐντόνι,
Πάλι θὲ ν' αἰδῇ ἡ αὐγὴ
Τὸ φῶς της νὰ σκορπίσῃ,
Καὶ κάθε σκοτεινὴ γωνιά
Μ' αὐτὸ θὰ πλημμυρήσῃ.
Μὰ σὺν παντέρρημῃ ψυχῇ
Ποῦ ἔδυσε μιὰ ἐλπίδα
Τὸ σκότος θ' ἂν αἰώνιο . . .
Δίχως αὐγῆς ἀχτίδα!

Ἀθῆναι.

Λιλ. Κ. Δ.

ΚΡΥΦΟΜΙΑΗΜΑΤΑ

Ὅταν μέσα 'ς τὰ στήθεα μου ἡ καρδιά
μ' ἀπόκομπο παράπονο χτυπᾷ,
Τότε μὲ ζωντανὴ ἀτελείωτα
δυνὸ λόγια της 'ς τὰ χεῖλη μου κυλάει:
— πῶς δὲν ποθεῖ νὰ ζῇ.

Μὰ διὰ τῆς ἀγάπης τῇ θωριά
ἡ δόλια μὲ χαμόγελο ἀντικοῦσῃ,
γεμάτῃ τὸν ἐλπίδες καὶ χαρὰ
'ς τὰ χεῖλη μου δυνὸ λόγια θὰ κυλήσῃ:
— ὅτι ποθεῖ νὰ ζῇ.

Λευκάς.

Ἐσπερος.

ΣΤΕΝΑΓΜΟΙ-ΚΛΑΜΑΤΑ

Ἄν μέσ' 'ς τῆς αἵρας τὰ φτερά,
διὰ διαβῇ σιμά σου,
ναῖωσῃς μιὰ φλόγα τὸ περᾶ,
νὰ μὴ σνιαχτῇ ἡ καρδιά σου:
— Εἶν' οἱ δικοὶ μου στεναγμοί,
ποῦ βγήκανε γιὰ σέ.

Ἄν 'ς τ' ἐλογάλανο νερὸ
μαῖος σταλῇς ἀντάξῃς
ν' ἀγοκυλᾷς 'ς τὸν ἄφρο,
νὰ μὴ ἀναισχύνῃς:
— Εἶναι τὸ κλῆμα πάχυνσα,
ἀγάπη μου, γιὰ σέ.

Λευκάς.

Ἐσπερος.

ΑΠΟ ΤΗΣ ΠΡΟΣΕΧΟΥΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ „ΕΛΛΑΔΑ“

ΛΑΪΣ, Η ΚΟΡΙΝΘΙΑ

ΝΕΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΣΗ. Α. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΥ